

CARTELERERA

ARANDINA

GACETA COMARCAL DECENAL, DÍAS 1, 10 Y 20
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA
¡La más antigua de Aranda!

www.carteleraarandina.com

N.º 787 - 20 DE AGOSTO DE 2015

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta. 09400, Aranda de Duero
Tels. 947 649 853 - 616 972 837 | Email: carteleraarandina@gmail.com



El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Pruebas de Natación de las fiestas arandinas del 7 de agosto. Año 1962. (Comentario en la Sección "Notas Arandinas").

EL RINCÓN DEL PASADO

A tan solo diez minutos de Aranda, en el vecino pueblo de Fuentenebro, se encuentra El Rincón del Pasado, un espacio verdaderamente único, donde tenemos la oportunidad de disfrutar de una experiencia exquisita. Una llamada a Bego es el inicio para pasar un día inolvidable en compañía de tu

RESTAURANTE EL RINCÓN DEL PASADO FUENTENEbro

MUSEO DEL VINO EL RINCÓN DEL PASADO FUENTENEbro

BURGOS
ARANDA DE DUERO
MILAGROS
PARDILLA
FUENTENEbro
MADRID

AUTOVÍA DEL NORTE A-1

SÍGUENOS EN:
FACEBOOK.COM/ELRINCONDOPASADO
WWW.ELRINCONDOPASADO.ES

Novedades: Odontología SIN DOLOR con BIOLASER
Fundas SIN METAL altamente estéticas, colocadas en un solo día, sin arreglos provisionales, sin molde y sólo con un escáner digital de tu boca. ...y LO MEJOR con MUY BAJO COSTE porque la tecnología la tenemos nosotros, ÚNICA clínica en Aranda que te la ofrece.
Innovación, excelencia y prestigio.



Aranda de Duero - Av. Castilla, 49 - 947 51 26 16
Roa - Pl. Mayor Sta. María, 2 - 947 54 00 05

Abrimos Sábados de 9 a 13 h.

gente, disfrutando de la mejor cocina ribereña, de un museo dedicado al vino y de un entorno excepcional.

Empezando por el restaurante, en El Rincón del Pasado podrás degustar las especialidades de la cocina tradicional ribereña, destacando el meticuloso cuidado puesto en sus ingredientes, todos ellos de primera calidad, y en numerosos detalles que te sorprenderán. Los gustos de los visitantes son perfectamente satisfechos gracias a la amplia variedad de menús al alcance de todos, guardando especial atención hacia los más pequeños de la familia. Además, este verano El Rincón del Pasado nos da la posibilidad de encargar paellas para llevar a casa. ¡Si las pruebas, seguro que repites!

Al visitar su magnífico Museo del Vino, ubicado en las bodegas fuentenebrinas excavadas a mano hace más de dos siglos, podrás recorrer la historia de la Ribera del Duero y, como colofón, hacer toda suerte de catas de vinos (verticales, horizontales, a ciegas).

El Rincón del Pasado también nos ofrece la posibilidad de realizar actividades al aire libre, con diversas rutas de senderismo y cicloturismo por Fuentenebro y sus hermosos alrededores.

Este verano no puedes dejar pasar la oportunidad de sorprender a los tuyos y llevarles a El Rincón del Pasado, donde nadie queda indiferente. Un lugar muy especial, donde vivirás una experiencia que sin duda te hará volver. Solo es necesario llamar previamente a Bego para hacer reserva y que, con arreglo a tus intereses y gustos, prepare un día inolvidable, con un amabilísimo trato personal y exclusivo.

Más información:
Tel.: 689 088 750 (Bego)
www.elrincondelpasado.es

TU EDAD ES TU DESCUENTO

OPTICALIA DELTA
Burgo de Osma, 11. Aranda De Duero
BURGOS. T: 947 058 701

Del 01 de Mayo a 31 de Agosto de 2015. Promoción sólo para clientes con factura de los gafas de marca. Cada Sábado. Hasta 1.000€ de compra. Precio de venta de gafas. Para saber más de las ofertas visitarnos en Facebook o en nuestro blog. Cada factura de compra de gafas de marca de 100€ o más incluye un regalo de 10€. Cada factura de compra de gafas de marca de 200€ o más incluye un regalo de 20€. Cada factura de compra de gafas de marca de 300€ o más incluye un regalo de 30€. Cada factura de compra de gafas de marca de 400€ o más incluye un regalo de 40€. Cada factura de compra de gafas de marca de 500€ o más incluye un regalo de 50€. Cada factura de compra de gafas de marca de 600€ o más incluye un regalo de 60€. Cada factura de compra de gafas de marca de 700€ o más incluye un regalo de 70€. Cada factura de compra de gafas de marca de 800€ o más incluye un regalo de 80€. Cada factura de compra de gafas de marca de 900€ o más incluye un regalo de 90€. Cada factura de compra de gafas de marca de 1.000€ o más incluye un regalo de 100€.

CLÍNICAS DENTALES
SONRISA

sonríe este verano
implantes
219€
*Sólo hasta el 31 de Agosto de 2015

C/ Burgo de Osma, 64 - ARANDA
947 510 269

Síguenos en:
facebook.com/sonrisalud
sonrisalud.es

DIAGONAL
Hombre - Peluquerías - Mujer

PRECIO LÍDER EN BELLEZA

Caballero 6€ (lavar+cortar+peinar+aplicaciones) - Señora 11,20€ (teñir+lavar+peinar) - Mechas tricolor desde 22€

Avda. Castilla, 1 - Tel. 947 51 23 96 • C/ Ricaposada, 7 - Tel. 947 51 11 95

APS AutoParts Supply
Especialistas en Recambios de Automóvil

¡¡ Marcamos diferencias!!

TODO TIPO DE RECAMBIO PARA AUTOMÓVIL 2X1

647 342 414 - 910 104 708
www.aps.com.es

EuroTaller **Saeta**

Más de 25 años de experiencia ininterrumpida en

VOLVO **BMW** **HYUNDAI**

Pol. Ind. Allenduedero. Avda. Montecillo, 27 - Teléfono 947 51 03 90

M GUÍA MULTISERVICIOS

SERVITEC
CALEFACCIÓN, FONTANERÍA Y GAS
MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN DE CALDERAS
Instalador Autorizado - Tlf: 647 38 53 68
Polígono Allenduedero, C/ Constantini R-31
Aranda de Duero - www.servitecaranda.es

CERRAJERO 24H.
APERTURAS SIN DETERIORO
Telf.: 626111190
GUARDE ESTE NUMERO PUEDE SER LA LLAVE DE SU CASA
elcerraajerodearanda@gmail.com

TASIO CONSTRUIMOS Y REFORMAMOS
CONSTRUCCIONES
Carrequemada, 4 - www.construccionestasio.com
Tels. 947 514 163 - 667 614 751

Transportes, Guardamuebles y Mudanzas
MUDANZAS ARANDA
"Nos llevamos todo"
Tels. 947 513 495
609 873 693
www.MudanzasAranda.com

Limpiezas NYC
Todo tipo de limpiezas a su servicio:
Generales y Obra - Comunidades
Oficinas - Locales - Cristales
Particulares - Garajes - Abrillantado
Pídenos presupuesto en los Teléfonos:
690 861 973 y 690 861 974

Reyes IMPERMEABILIZACIONES
FACHADAS Y SUELOS
TRABAJOS VERTICALES
Tel. 627 56 88 60 - Tel./Fax. 947 51 14 48
Paseo Picaso, 1 - Bajo - ARANDA
reyes@impermeab.com

Alberto Martín EBRANISTERIA
ARMARIOS Y MUEBLES A MEDIDA
CTRA. LA AGUILERA, KM. 4,5
Teléfono 627 23 38 29 - ARANDA

SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
DAVID DELGADO

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:

FAGOR **cata** **edesa**
INDESIT **Hotpoint** **ARISTON**

C/ Moratín, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

CORINCA, S.L.

VENTA Y REPARACIÓN DE:

- MAQUINARIA DE HOSTELERÍA
- ALIMENTACIÓN
- FRÍO INDUSTRIAL
- CLIMATIZACIÓN
- LAVANDERÍA INDUSTRIAL
- PESAJE

C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Servicio Técnico Oficial

Vaillant
Buderus **WOLF**
Grupo Bosch

David Rivas
Santiago, 18 bajo - Aranda de Duero
Tel. 947 51 28 17
sativasblanco@hotmail.com

HIVITEL, S.C. **SAMSUNG** **NOKIA**

C/ Santa Margarita, 6 Bajo **AKAI** **LOEWE** **aiwa**
Tel./Fax: 947 51 08 04 **SERVICIO TÉCNICO**
hivitel@gmail.com **TV, Vídeo, HiFi**
ARANDA Y BURGOS **ANTENAS** Individuales,
Colectivas, Vía Satélite

alameda & asociados

C/ Isilla, 3 - Oficina 7
Teléfono 947 50 21 00
alameda@asesor-empresas.es

LAS BASURAS
Atención a los días amarillos:
22 y 29. No saque la basura.
Este día no hay recogida.

FISCAL LABORAL - CONTABLE ASESORÍA DE EMPRESAS

COMER Y CENAR

Mesón Restaurante «El Cordero»

Nos Adaptamos a su Presupuesto
Menú Casero Diario

Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

Bar Restaurante Casañitor

- DIARIO: Nuestra Carta y La Cazuela de la Abuela
- JUEVES: Día de la Pinta. SÁBADOS: Especial Vermut
- POR ENCARGO: Guisos y jamones asados

Burgo de Osma, 64 • Tels. 607 35 27 43 - 947 07 06 33

Asador Casa José María
EN PLENO CENTRO Y A TU GUSTO
Celebración de Comuniones, Bautizos
y más acontecimientos especiales.
También menú de lunes a viernes.
Carrequemada, 3 - Tel. 947 50 80 43

Mesón Los Arcos

- ESPECIALIDAD: Menús del día / Comida para llevar

C/ Pizarro, 22 - Tel. 947 50 57 71

AITANA Restaurante
Especialidad en Lechazo Asado,
Carnes Rojas y Pescados.
Menú Degustación Personalizados 40€
C/ San Gregorio, 17 - Aranda
Tel. 947 514 445
www.aitanarestaurante.es

MESÓN EL PASTOR
Cena fresquito y prueba nuestras nuevas raciones

PLAZA VIRGENCILLA, 11 - ARANDA
TEL. 947 500 428

bar restaurante LAS CUBAS
barrio nuevo 8 aranda de duero

Santiago Vicente
Cocina de autor

Teléfono y móvil:
947 655 877 - 660 329 254

Residencia **SANTA MARÍA**
Válidos No válidos
LA REAL

C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

VOX POPULI

¿Tendrá que ocurrir un accidente para que alguien haga algo?

Llevo tiempo observando que la calle Segovia, concretamente el tramo que se encuentra en torno a la rotonda de la Avenida Luis Mateos, junto a la gasolinera y el Instituto El Empecinado, se ha convertido en un punto peligroso para el tráfico. Esta calle se ve últimamente bastante concurrida, sobre todo de vehículos que se dirigen al polígono Prado Marina. A pesar de que está prohibido aparcar en los lados de la calle, es habitual ver allí camiones estacionados, con lo que el espacio para el tránsito queda muy reducido. Si a ello se añade la falta de iluminación por la noche, tenemos las condiciones idóneas para que un día suceda alguna desgracia. Reclamo a las autoridades competentes que tomen medidas para solventar esta situación.

B.H.S.

TALLER MECÁNICO
Compra-Venta de Vehículos
Todos los servicios

El Badulake

Tu coche nunca se Autocuenta
PRÓXIMA APERTURA


Técnicos Vehículos Industriales
TEC-VIR

VOLVO

MECÁNICA, ELECTRICIDAD Y DIAGNOSIS DE VEHÍCULOS INDUSTRIALES Y SEMIRREMOLQUES

Haldex WABCO

Avda. Costaján, 13 (frente ITV)
Tels. 947 511 215 - 947 511 100
Fax. 947 511 101
www.tecvir.es tecvir@tecvir.es



PIDE TU "TARJETA McAuto"
Y CONSIGUE 1 MENÚ GRATIS
CON TUS VISITAS

TABLÓN MUNICIPAL AYTO. ARANDA DE DUERO
• Gestión Tributaria •



Anuncio de Exposición y Cobranza del PADRÓN del Impuesto sobre Bienes Inmuebles de Naturaleza Urbana y Rústica. Periodo de pago de 1 de julio al 3 de septiembre de 2.015. Los recibos domiciliados se pasarán el día 5 de agosto. Si no recibe el tríptico en su domicilio deberá recogerlo en la oficina de Recaudación sita en Plaza Mayor, n.º 1, planta baja. El pago deberá realizarse a través de las entidades colaboradoras que figuran en los recibos.

RESIDENCIA GERIÁTRICA ASISTIDA 3.ª EDAD
SAN MIGUEL
VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE



- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

¡VISÍTENOS!
ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17

NOTAS ARANDINAS

PRUEBAS DE NATACIÓN

Con motivo de la conmemoración de la concesión a Aranda de Duero de Polo de Descongestión de Madrid, el Ayuntamiento decidió nombrar a la actual plaza de la Constitución, plaza del Siete de Agosto, estableciendo en dicha fecha fiesta local, con motivo de la cual cada año se celebraban diversas actividades culturales y deportivas.

Unas de las más populares eran las pruebas de natación. Consistían éstas, en la categoría Juvenil, en recorrer a nado la distancia existente desde el puente frente al Ayuntamiento hasta la desembocadura del río Bañuelos, y en la categoría Sénior, el tramo que va desde el citado puente hasta el siguiente puente de la vía.

Los vencedores en el año 1962 fueron, en larga distancia Sénior, Pablo Velázquez Delgado (nadador de "La Viga"), y en corta Juvenil, Pablo-Antonio González Toquero. Se dio la circunstancia que en ese mismo mes de agosto de 1962, cinco nadadores arandinos participaron en el campeonato provincial de natación, resultando campeón provincial en 400 m. libres el mencionado Pablo Velázquez, que ganó la plaza para acudir a la prueba nacional. Se ponía así de manifiesto la gran actividad deportiva que Aranda tenía en aquella época.

La imagen que publicamos en portada, tomada en las escaleras del Ayuntamiento, recoge el momento posterior a la entrega de trofeos. Figuran, de izda. a dcha., de pie: Jesús Tudanca, Tachu, Sebastián Merino, Rafael Arranz, Pablo Alvaro, Pablo Velázquez (portando el trofeo) y Pedro Moneo; sentados: Miguel Alás, José-Luis González (con el trofeo representando a su hermano Pablo-Antonio) y Santos López.

OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

EXPOSICIONES

Agosto
MUSEO MUNICIPAL CASA DE LAS BOLAS COLECCIÓN PERMANENTE FÉLIX CAÑADA "TRASHUMANAR, 100 OBRAS DE DALÍ". Horario: Martes-sábado: 10:30 a 14:00 y 16:30 a 19:00 h. Domingos y festivos: 10:30 a 14:00 h. TALLERES DE VERANO De martes a viernes, a las 12:00 h. 1€/niño/taller. Información: 947 51 05 73

CINE

24 de agosto
CINE BAJO LAS ESTRELLAS "Cómo entrenar a tu dragón 2", de Dean DeBlois. Plaza Mayor (Barrio de Sinovas), a las 22:30 h.

MÚSICA

21 de agosto
XVI Certamen Internacional de Bandas. Sociedad Musical de Pevidém de Gimaraes (Portugal). Plaza del Trigo, a las 22:00 h.

TEATRO

Viernes y sábados hasta el 30 de Agosto
TEATRO DE CALLE, "El Duelo de la Oca". Plaza del Aceite (junto a Iglesia de Santa María).

BIBLIOTECA MUNICIPAL

HORARIO DE VERANO - AGOSTO
Mañanas de 8:30 a 14:30 h. (de lunes a viernes)
Tardes de 18:00 a 20:00 h. (martes, miércoles y jueves).
Sábados cerrado.

BIBLIOTECAS DE VERANO - AGOSTO

Plaza El Sol, de 12:00 a 14:00 h.
Plaza Mayor, de 18:30 a 21:00 h. (de lunes a viernes).

Clínica Dental



Dr. Eric Forteza
NOS TRASLADAMOS
A
C/ Miranda do Douro, 10 Bajo
(esquina C/ Burgo de Osma)
Tel. 947 511 135

Estética Dental - Endodoncias
Periodoncia (dientes móviles y sangrado de encías)
LÍDERES EN IMPLANTES

Asesoría Holgueras
Empresas y Particulares

C/ Miranda do Douro, 6 Bajo
Tel. 947 510 868 - www.holguerasasesoria.es

FARMACIAS DE GUARDIA - Agosto

P. TOMAS GARCIA, Avda. El Ferial, 11 947 50 07 52
Días: 20 - 29

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
Día: 21

M. ÁNGEL LAZARO, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
Día: 22

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis 947 50 01 51
Día: 23

J. A. DE LAS HERAS, C/ Isilla, 30 947 50 01 85
Día: 24

JAVIER FDEZ. GLEZ., Pl. Obispo Acosta, 4 947 50 11 29
Día: 25

R. Berdugo Lazúen, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37
Día: 26

Ana Prada de las Heras, C/ Duero, s/n. 947 50 00 39
Día: 27

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
Día: 28

A. SANZ HERNAN, San Francisco, 31 947 51 30 13
Día: 30

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
Día: 31

A. M.ª GONZALEZ LAFONT, Burgo de Osma, 27 947 51 05 04
Día:

Antes de desplazarse a la Farmacia, llamen por teléfono.

LA RECETA DE...

En esta ocasión nos propone su receta el restaurante **El Rincón del Pasado**, para preparar unas exquisitas:

PASTAS DE NUECES

Ingredientes:

- 1 Kilo de nueces ya peladas
- 400 gr. de azúcar
- 4 huevos
- 1 pizca de canela
- La cáscara de un limón

Elaboración:

Batir los huevos con el azúcar y la cascara del limón rayada.

Se incorporan las nueces y las semitrituramos.

Se deja reposar media hora toda la mezcla.

Con una cuchara hacemos bolas tipo croquetas y las colocamos en una base de oblea en una fuente para horno.

Horneamos durante 15 minutos a 180 grados y listas para disfrutar.



SIN DOLOR

Tel. 947 50 63 42

PONCIANO
HIERROS Y METALES, S.L.
Almacén de hierros y aceros inoxidables



Angulos Mallazo Vigas Accesorios Chapa Tubos

Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com